

Аннотация к рабочим программам модулей

Институт	Уральский гуманитарный институт
Направление (код, наименование)	45.03.02 Лингвистика
Образовательная программа бакалавриат	Перевод и межкультурная коммуникация
Описание образовательной программы	<p>Данная образовательная программа (ОП) представляет собой комплексный подход по подготовке специалистов в области перевода, ее отличает междисциплинарность, интегративность и четкая профессиональная ориентированность. В результате освоения ОП студенты получают не только профессиональную подготовку по трем иностранным языкам (в том числе одному из восточных), но и фундаментальную лингвистическую подготовку. В процессе обучения студенты овладевают разнообразными видами перевода устного (в том числе основами синхронного) и письменного специализированного перевода (в том числе с использованием компьютерных технологий), то есть становятся универсальными переводчиками. ОП также направлена на формирование широкого научного кругозора будущих бакалавров лингвистики, умение применять знания из областей в зависимости от конкретных профессиональных задач, а также успешно ориентироваться в современном информационном мире. Выпускники могут работать специалистами в области перевода и межкультурной коммуникации на совместных российско-зарубежных предприятиях различных отраслей промышленности; учреждениях, организациях и на предприятиях, осуществляющих международную и внешнеэкономическую деятельность, в переводческих бюро, в учреждениях и организациях, занимающихся подготовкой и реализацией научно-практических программ межязыкового и межкультурного общения.</p>

№ п/п	Наименования дисциплин (модулей)	Аннотации модулей
•	Модули	
•	Обязательная часть	
•	Мировоззренческие основы профессиональной деятельности	<p>Модуль «Мировоззренческие основы профессиональной деятельности» относится к обязательной части образовательной программы и состоит из дисциплин «Философия» и «История».</p> <p>Цель модуля – сформировать у студента компетенцию полипарадигмальной интерпретации реальности, выявления процессов в историческом контексте, которые детерминируют взаимодействие социальных общностей, прогнозирования и верификации экономических и политических эффектов, определения личной жизненной позиции и профессиональной траектории развития.</p> <p>Дисциплина «Философия» формирует навыки концептуального мышления и предусматривает формирование представлений о мировоззрении, его структуре, познавательных возможностях, научном мышлении и профессиональном развитии.</p> <p>Дисциплина «История» формирует основы исторического анализа и предусматривает изучение ключевых исторических событий, оказывающих влияние на современное общество. Обучающиеся научатся мыслить себя в контексте социально-исторических событий, определять связь между исторической необходимостью и возможностью человеческого влияния на ход и смысл истории, применять методы исторического исследования для анализа личной истории.</p>
•	Практика эффективной коммуникации	<p>Модуль «Практика эффективной коммуникации» формирует целый спектр «мягких» навыков (soft skills), актуальных во всех жизненных областях. Эти навыки являются надпрофессиональными и кроссфункциональными, то есть они применимы во всех профессиональных сферах.</p> <p>Содержание модуля направлено на формирование коммуникативных навыков и универсальных компетенций, необходимых как для повседневной, так и профессиональной деятельности: умение логически и аргументированно высказывать свое мнение, убеждать и</p>

		<p>проводить переговоры, готовить и осуществлять публичное выступление, осуществлять отбор методов решения инженерных и исследовательских задач, презентовать результаты проектной и профессиональной деятельности как устно, так и письменно, навык управления и разрешения конфликтных ситуаций, владения технологиями эффективного взаимодействия, умение работать в коллективе и создавать команду, самоорганизовываться и управлять собственной активностью для достижения конкретных результатов в проектной и профессиональной сферах.</p> <p>Особенностью курса является его практикоориентированность, нацеленность на профессиональную деятельность обучающегося, его профессиональную и социальную активность. Применение активных форм обучения и тренинговых технологий позволит студентам приобрести конкретные навыки, необходимые для успешной карьеры в любой области профессиональной деятельности.</p>
•	Основы безопасности жизнедеятельности	<p>Модуль «Безопасность жизнедеятельности» направлен на формирование у обучающихся навыков обеспечения безопасности, определения потенциально опасных ситуаций, освоение алгоритмов реагирования на чрезвычайные ситуации.</p> <p>Дисциплина «Безопасность жизнедеятельности» развивает способность оценивать степень опасности конкретной ситуации для жизни и здоровья человека, применять навыки экстремального мышления для эффективных действий, в том числе и в ЧС, навыки контроля собственных эмоций и поведения. Выстраивать алгоритмы собственного поведения и способы влияния на окружающих в ЭС и ЧС. Понимать свою роль и функции по стабилизации собственного эмоционального состояния, а также по снижению остроты восприятия уровня опасности для адекватных действий. Уметь находить решение в нестандартных ситуациях в условиях быстрой эвакуации во время ЭС и ЧС. Понимать свои функции при взаимодействии со специальными службами во время ЭС и ЧС.</p>
•	Физическая культура и спорт	<p>В состав модуля «Физическая культура и спорт» включены две дисциплины «Прикладная физическая культура» и «Физическая культура». «Прикладная физическая культура» представляет собой практический курс, направленный на обеспечение профессионально-прикладной физической подготовленности обучающихся и уровня физической подготовленности для выполнения ими соответствующих нормативов. Дисциплина «Физическая культура» ориентирована на овладение теоретическими основами одноименной сферы деятельности и технологиями проектирования индивидуальной прикладной физической культуры.</p>
•	Информационные технологии и сервисы	<p>Модуль «Информационные технологии и сервисы» направлен на формирование универсальных компетенций в области цифровой культуры, характеризующих способность использования информационно-коммуникационных технологий для комфортной жизни в цифровой среде, для взаимодействия с обществом и решения цифровых задач в профессиональной деятельности.</p> <p>В рамках дисциплины «Информационные технологии и сервисы» рассматриваются фундаментальные вопросы об архитектуре компьютерных систем, современных операционных системах, о принципах работы локальных и глобальных компьютерных сетей. Большое внимание уделяется базовым знаниям и практическим навыкам работы с информационными сервисами, необходимыми каждому современному человеку в цифровом информационном пространстве.</p> <p>Полученные знания, умения и навыки обучающиеся будут применять в других учебных курсах при подготовке и оформлении научно – технической документации, анализе данных, решении задач проектирования.</p> <p>Обучение студентов дисциплине «Информационные технологии и сервисы» ведется с применением современных образовательных технологий, форм и методов обучения.</p>
•	Основы проектной деятельности	<p>Модуль “Основы проектной деятельности” направлен на формирование универсальных компетенций обучающихся в области разработки и реализации проектов. Данный модуль необходим для студентов младших курсов различных направлений подготовки, начинающих осваивать проектную деятельность в Уральском Федеральном университете.</p> <p>Модуль «Основы проектной деятельности» состоит из одной дисциплины – «Основы проектной деятельности»</p> <p>Дисциплина «Основы проектной деятельности» позволяет студентам ознакомиться со значимостью проектного подхода с точки зрения постиндустриального общества, концепцией и методологией проектной деятельности, с особенностями и инструментами для осуществления основных стадий проекта (инициация, реализация, сдача результатов проекта). В основу проектного обучения положена командная деятельность студентов начиная от постановки задачи до оценки полученного результата, направленная на достижение заданной цели, создание уникального продукта, услуги или результата с заданным качеством в условиях ограниченности ресурсов</p>

		(временных, финансовых, человеческих, информационных).
•	Научная картина мира	<p>Модуль «Научная картина мира» направлен на подготовку к выполнению задач профессиональной деятельности бакалавра. Данный модуль ставит своей целью ознакомление с сущностью основных природных явлений и методами их исследования; формирование целостного представления о современной научной картине мира; овладение новыми научными понятиями; расширение кругозора, формирование научного мышления и научного мировоззрения; приобретение знаний, необходимых для изучения смежных дисциплин.</p> <p>Модуль «Научная картина мира» состоит из двух дисциплин – «Логика и теория аргументации» и «Естественнонаучная картина мира».</p> <p>Дисциплина «Логика и теория аргументации» представляет собой образовательную технологию, обучающую навыкам работы с информацией, ее анализа и выявления сущности. Обучающиеся познакомятся с психологией мышления, научатся работать с ловушками и стереотипами мышления, обрабатывать большие потоки информации, формировать собственную позицию по актуальным вопросам общественного развития, аргументировать свои суждения, принимать решения в коллективном и индивидуальном форматах.</p> <p>Дисциплина «Естественнонаучная картина мира» формирует у обучающихся целостное представление о современной естественнонаучной картине мира, способность анализировать наиболее важные события научной картины мира; использовать современные термины и понятия в области естественных наук; работать со специальной литературой и анализировать полученные результаты; осознавать значимость достижений науки прошлого и настоящего; использовать приобретенные знания и умения в практической деятельности и повседневной жизни; выдвигать гипотезы и предлагать пути их проверки, делать выводы на основе экспериментальных данных, представленных в виде графика, таблицы или диаграммы; приводить примеры практического использования естественнонаучных знаний.</p>
•	Иностранный язык	<p>Изучение дисциплины «Иностранный язык» в рамках модуля направлено на повышение исходного уровня развития иноязычной коммуникативной компетенции студентов для успешного решения задач социально-бытового, межличностного, межкультурного и академического общения, с учетом социальных, культурных и этнических различий, а также для дальнейшего самообразования на любом уровне по Общеввропейской шкале оценивания компетенций владения иностранным языком (CEFR).</p> <p>Эффективная коммуникация в устной и письменной форме в контексте межличностного, межкультурного, бытового, делового и академического общения составляет суть, содержание и цель обучения иностранному языку.</p>
•	Первый иностранный язык	<p>Модуль включает дисциплину "Практический курс первого иностранного языка". Дисциплина нацелена на обучение практическому владению разговорно-бытовой, художественной и общественно-политической речью для активного применения первого иностранного языка как в повседневном, так и в профессиональном общении; знакомство с основами страноведения и строем языка. Курс ориентирован на обучение культуре иноязычного устного и письменного общения на основе развития общей, лингвистической, прагматической и межкультурной компетенций, способствующих во взаимодействии с другими дисциплинами формированию профессиональных навыков студентов. Основные аспекты дисциплины: фонетика, устная речь, чтение и аудирование.</p>
•	Второй иностранный язык	<p>Модуль включает дисциплину "Практический курс второго иностранного языка" и нацелен на освоение второго европейского иностранного языка. Овладение вторым иностранным языком производится на основе коммуникативной методики с применением инновационных методов обучения для успешного усвоения различных аспектов иностранного языка – фонетики, лексики, грамматики, аудирования. Особое внимание уделяется устной речи: на занятиях отрабатывается свободная неподготовленная и подготовленная монологическая и диалогическая речь в ситуациях формального и неформального общения, а также письменная речь для возможности ведения корреспонденции на иностранном языке.</p>
•	Межкультурная коммуникация	<p>Модуль включает дисциплину "Теория и практика межкультурной коммуникации". Изучение дисциплины направлено на формирование у студентов межкультурной компетенции. Дисциплина имеет теоретико-прикладной характер и призван интегрировать знания студентов из различных гуманитарных областей. Компетенции, сформированные в рамках дисциплины, способствуют формированию вторичной языковой личности, способной эффективно общаться с представителями других лингвокультур, успешно преодолевать барьеры и конфликты общения.</p>
•	Языки и культуры	<p>Модуль включает дисциплины: «Древние языки и культуры», «Русский язык и культура речи», «Культура научной деятельности».</p>

	<p>Целью модуля является дать студентам базовые знания по культуре языка и культуре речи, выработать у переводчиков лингвистическое чутьё, привить любовь к хорошей, правильной русской речи. Кроме того, модуль нацелен на то, чтобы сформировать навыки чтения и перевода латинских учебных текстов и расширить лингвистический кругозор студентов, что позволяет гораздо быстрее осваивать как лексику, так и грамматику современных языков, романской и германской групп. В рамках дисциплины «Культура научной деятельности» осуществляется формирование представлений о различных видах научных работ, методологии научного творчества, научной логике, формирование навыков планирования научно-исследовательской работы, самостоятельной научной работы, творческого отношения к исследованию, работы с источниками информации с использованием современных методов получения информации, оформления научного текста.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Языкознание 	<p>Модуль включает дисциплины: «Основы языкознания», «Стилистика русского языка». Освоение модуля обеспечивает студентов базовыми лингвистическими знаниями и ясным пониманием лингвистических процессов. В процессе обучения у студента формируется система лингвистических знаний, включающих в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений, закономерностей функционирования языка в различных разновидностях речи, соответствующих тем или иным сферам человеческой деятельности. Дается круг понятий и категорий функциональной стилистики, рассматриваются вопросы, связанные со стилистической нормой, классификацией стилей, изучаются языковые стилистические средства. Приводятся примеры стилистических недочетов и речевых ошибок.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Формируемая участниками образовательных отношений 	
<ul style="list-style-type: none"> • Основы теории обучения и методики преподавания иностранного языка 	<p>Модуль включает дисциплины: «Психологические аспекты обучения иностранному языку», «Педагогика», «Основы методики преподавания иностранного языка». Цель дисциплины «Психологические аспекты обучения иностранному языку» – ознакомить студентов с психологическими основами изучения иноязычной речи и выявлением некоторых эффективных способов преодоления психологических трудностей при овладении иностранным языком, как обеспечить мотивацию и интерес к изучению языка. Дисциплина «Педагогика» нацелена на то, чтобы обеспечить знаниями теоретических основ современной педагогической науки, а также основными умениями, необходимыми для эффективной организации процесса обучения. Дисциплина знакомит студентов с общими основами педагогики, некоторыми, наиболее важными темами истории педагогики и научными основами современной дидактики. Целью дисциплины «Основы методики преподавания иностранного языка» является формирование у обучающихся определенной системы знаний по теории и методике преподавания иностранных языков, формирование определенной совокупности методических навыков, обеспечивающих выполнение педагогических функций учителя иностранного языка.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Теория и практика перевода 	<p>Модуль включает дисциплины: «Введение в современный перевод и переводоведение», «Теория перевода», «Практический курс перевода второго иностранного языка», «Письменный перевод (первый иностранный язык)», «Устный перевод (первый иностранный язык)». Цель модуля – формирование теоретического осмысления различных проблем перевода в сфере деловой и культурной международной коммуникации. Задачи освоения модуля: заложить у студентов основы теоретического мышления в области теории перевода; сформировать у студентов научный переводоведческий аппарат, ознакомить студентов с современными достижениями в мировой практике и теории перевода. Практически-ориентированные дисциплины модуля нацелены на то, чтобы привить студентам умение применять переводоведческие знания для решения прикладных задач письменного и устного перевода, отработать приемы перевода на разных языковых уровнях (фонетическом, графическом, морфемном, лексическом, синтаксическом и пр.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Основы теории первого иностранного языка 	<p>Модуль включает дисциплины: «Теоретическая фонетика», дающая знания о функционировании фонетического строя языка в современных условиях, о тех изменениях, которые наблюдаются в фонетической системе языка; «Лексикология» посвящена изучению основных подходов и направлений, методов исследования, анализа и системного описания словарного состава языка; «Теоретическая грамматика», систематизирующая знания студентов, приобретенные при изучении курса практической грамматики, знакомящая с методами грамматического анализа, основными теориями отечественных и зарубежных лингвистов по проблемам классификации частей речи и синтаксиса; «История языка и введение в спецфилологию», дающая представление о происхождении языка, историческом развитии фонетики, морфологии и лексики; «Стилистика» знакомит студентов с современными представлениями о стилистических ресурсах и функционально-стилевой системе изучаемого языка.</p>

•	Формируемая участниками образовательных отношений по выбору студента	
•	Группа выбора 1	
•	Аспекты духовной культуры стран изучаемых языков	Модуль включает дисциплины: "История и культура стран изучаемых языков", "Литература стран изучаемых языков". Целью модуля является изучение литературы и культуры стран изучаемого языка, а именно: 1) на изучение важнейших закономерностей литературного процесса, а также специфических черт творчества наиболее значимых поэтов, драматургов, романистов, своеобразие индивидуального метода каждого из них. В ходе изучения дисциплины большое внимание уделяется рассмотрению основных направлений в литературном процессе той или иной эпохи, а также определяется влияние на него различных исторических событий. 2) на изучение исторической перспективы развития общества, особенностям формирования нации изучаемого языка. Особое внимание уделено изучению мира носителей языка, их культуры в широком этнографическом смысле слова, образа жизни, национального характера, менталитета.
•	Аспекты языковой культуры средств массовых коммуникаций	Модуль включает дисциплины: "Лингвострановедение" и "СМИ стран изучаемых языков". Модуль нацелен на изучение исторической перспективы развития общества, особенностям формирования нации изучаемого языка. Особое внимание уделено изучению мира носителей языка, их культуры в широком этнографическом смысле слова, образа жизни, национального характера, менталитета. Ознакомление с историей и особенностями современной жизни и культуры страны изучаемого языка вооружает будущих специалистов «фоновыми» знаниями реалий, которые необходимы для успешного межкультурного общения
•	Группа выбора 2	
•	Специальный перевод	Модуль включает дисциплины: "Перевод научно-технических текстов" и "Перевод в сфере информационных технологий". Модуль нацелен на расширение языковой компетенции студентов для овладения специальной терминологией, знаниями документации и технических описаний и особенностями письменного перевода для предприятий в различных областях промышленности сферы информационных технологий
•	Экономический и юридический перевод	Модуль включает дисциплины: "Перевод экономических текстов" и "Перевод юридических документов". Модуль нацелен на расширение языковой компетенции студентов для овладения специальной терминологией, знаниями в области права и международного бизнеса и особенностями письменного перевода в сфере экономики, бизнеса и юридической сферы.
•	Группа выбора 3	
•	Общественно-политический перевод	Модуль включает дисциплины: "Введение в перевод общественно-политических текстов" и " Практикум по переводу общественно-политических текстов". Модуль нацелен на формирование навыков адекватно передавать содержание и стилистические особенности переводимых публицистических текстов, в частности, определять жанр исходного текста, его проблемные участки, стилиевые особенности и находить наиболее приемлемые варианты перевода текстов на требуемый язык. Студентам дается понятие о различных техниках перевода общественно-политических текстов.
•	Художественный перевод	Модуль включает дисциплины: "Лингвистический анализ текста" и " Практикум по переводу художественных текстов". Модуль нацелен на овладение особым видом переводческой деятельности, которое представляет собой письменный перевод художественных произведений с одного языка на другой. Лингвистический анализ текста с точки зрения исторического развития разных сторон языка (фонетики, орфографии, морфологии, синтаксиса, его грамматических особенностей, а также на взаимодействие текста и культуры с учётом семантической и структурной организации, необходимо для формирования требуемых переводческих навыков этого сложного вида перевода.
•	Группа выбора 4	
•	Третий иностранный язык (восточные языки)	Модуль включает дисциплины: "Практический курс третьего иностранного языка (восточные языки). Модуль нацелен на освоение третьего восточного иностранного языка. Овладение третьим иностранным языком производится на основе коммуникативной методики с применением инновационных методов обучения для успешного усвоения различных аспектов иностранного языка – фонетики, лексики, грамматики, аудирования. Особое внимание уделяется устной речи: на занятиях отрабатывается монологическая и диалогическая речь в ситуациях формального и неформального общения, а также письменная речь для возможности ведения

		корреспонденции на иностранном языке.
•	Третий иностранный язык (европейские языки)	Модуль включает дисциплины: "Практический курс третьего иностранного языка (европейские языки). Модуль нацелен на освоение третьего европейского иностранного языка. Овладение третьим иностранным языком производится на основе коммуникативной методики с применением инновационных методов обучения для успешного усвоения различных аспектов иностранного языка – фонетики, лексики, грамматики, аудирования. Особое внимание уделяется устной речи: на занятиях отрабатывается монологическая и диалогическая речь в ситуациях формального и неформального общения, а также письменная речь для возможности ведения корреспонденции на иностранном языке.
•	Майнор	Модуль, относится к вариативной части ОП, представляющий выбранную обучающимися дополнительную образовательную траекторию вне их подготовки по основному направлению в рамках ОП
•	Практика	
•	Практика	За время освоения образовательной программы студент должен освоить следующие виды практик: Учебная практика: Ознакомительная практика готовит выпускников к профессиональной деятельности в области: межкультурного общения и посредничества, межкультурной коммуникации, теоретической и прикладной лингвистики, языкового образования. Практика предусматривает формирование у студентов практических навыков в области перевода, языкового образования, обеспечивает сбор материалов для выполнения выпускной квалификационной работы. Производственная практика: Педагогическая практика нацелена на формирование у студентов навыков проектирования и организации образовательного процесса, постановки педагогических задач, предоставляет возможность практической работы в учебной аудитории. Производственная практика: Научно-исследовательская работа – это завершающий этап в профессиональной подготовке студентов, целью которого является закрепление полученных студентами теоретических знаний и практических навыков, приобретенных при изучении общепрофессиональных и специальных дисциплин, а также дисциплин специализации по выбранному направлению подготовки. Задачей научно-исследовательской работы является изучение, сбор и анализ конкретных материалов, необходимых для успешного выполнения выпускной квалификационной работы в соответствии с индивидуальным заданием.
•	Государственная итоговая аттестация	
•	Государственная итоговая аттестация	Целью государственной итоговой аттестации является установление уровня подготовленности выпускника к выполнению профессиональных задач и соответствия его подготовки требованиям Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования и ОП, разработанной вузом на его основе. Государственная итоговая аттестация включает защиту выпускной квалификационной работы и сдачу государственного экзамена. Определены требования к содержанию, объему и структуре выпускной квалификационной работы, а также требования к государственному экзамену.
•	Факультативы	
•	Деловой иностранный язык	Модуль ориентирована на повышение уровня практического владения иностранным языком в сфере деловой коммуникации, на развитие иноязычной коммуникативной компетенции в сфере управления и бизнеса, на совершенствование навыков владения иностранным языком для эффективной коммуникации и плодотворной профессиональной деятельности в международном пространстве, на создание устойчивых компетенций и навыков профессионально-ориентированной иноязычной устной и письменной речи, чтению литературы в деловой, экономической и бизнес сферах, грамотному составлению документации на иностранном языке.
•	Адаптационный модуль для лиц с ограниченными возможностями здоровья	Адаптационный модуль для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья направлен на формирование практических навыков адаптации и социализации: осознанной саморегуляции, самопрезентации, стабилизации самооценки и межличностного взаимодействия Модуль включает в себя две дисциплины: Основы личностного роста и Развитие ресурсов организма Курс «Основы личностного роста (для лиц с ОВЗ)» направлен на формирование гармоничной личности, адаптированной к социальному взаимодействию в высшем учебном заведении. Зрелость и гармоничность личности определяется адекватной реакцией на внешнее воздействие, а также умением эффективно взаимодействовать с окружающими. Для успешного взаимодействия с окружающими людьми, прежде всего, необходимо адекватно оценить собственные преимущества и недостатки.

	<p>Принимая во внимания, что курс рассчитан на лиц с ограниченными возможностями здоровья, отдельное внимание уделяется психологическим особенностям обучающихся с различными нозологиями. Закономерно, что наличие инвалидности влияет не только на восприятие человека окружающими, но и на его отношение к себе.</p> <p>Курс «Развитие ресурсов организма (для лиц с ОВЗ)» направлен на приобретение навыков мобилизации и оптимизации индивидуальных возможностей обучающегося. Во время взросления человек испытывает максимальное напряжение и стресс, которые могут привести к снижению мотивации, эффективности деятельности и нервному срыву. Процесс адаптации обучающихся является серьезным испытанием для организма.</p>
•	